



2026-01-02

这总是我们女子自己放弃责任，样样事体一见男子做了，自己就乐得偷懒，图安乐。

敬告二万万女同胞（1904） 文：秋瑾

Also, es liegt ja doch an uns selbst. Es sind wir Frauen, die sich die eigene Verantwortung abgenommen haben. Wo der Mann etwas auf seinen Schultern nimmt, da wird die Frau den Komfort mit Genugtuung hinnehmen, in den Tag hinein zu leben.

QIU Jin, *An meine zwei Hundert Millionen Schwestern*, 1904

So, it is we women who have shirked our own responsibility as we'd so much like to goof off when we see things being done by men.

QIU Jin, *To my two hundred million sisters*, 1904